

GRUNDIG

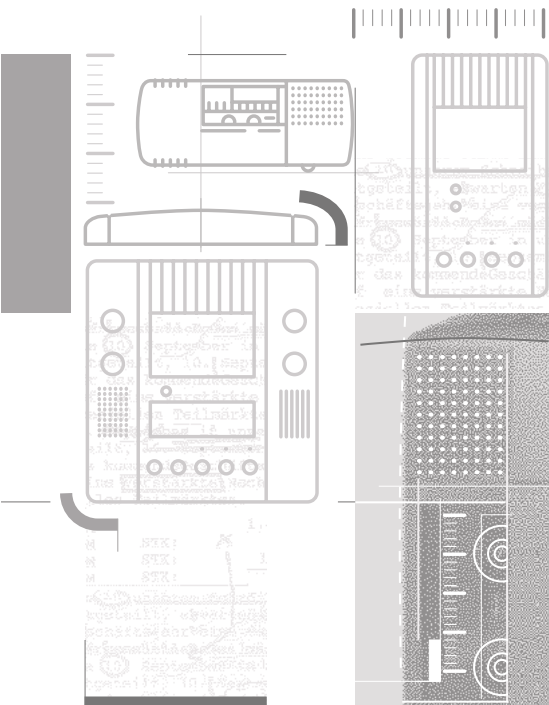
Dh 2230

Steno-Cassette 30

Handdiktiergerät

Portable dictation machine

Machine à dicter portable

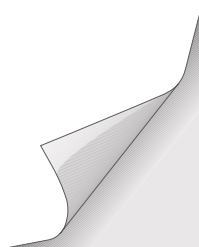


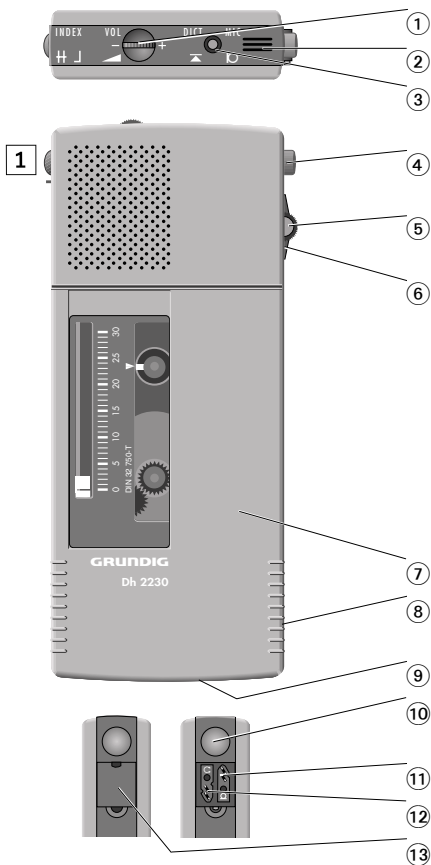
Dh 2230

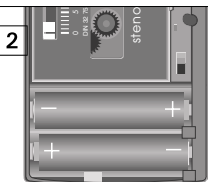
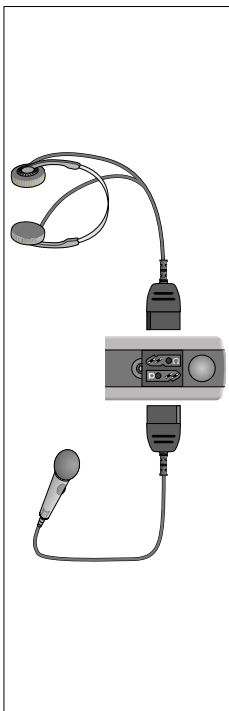
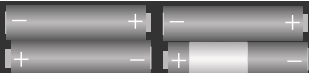


Das Produkt erfüllt die EG-Richtlinien

»89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE«

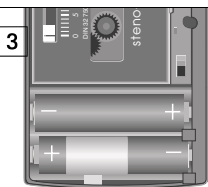






2

Batterien Batterijen
 Batteries Batterier
 Pile Batterierne
 Piles Pilas

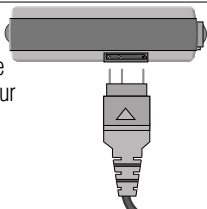


3

Akkuset 662
 Rechargeable batteries
 662
 Accumulatori 662
 Accumulateurs 662
 Akku's 662
 Ackumulator 662
 Akkumulator 662
 Baterias 662

4

Netzbetrieb
 Mains operation
 Funzionamento con la rete
 Fonctionnement sur secteur
 Gebruik met de adapter
 Nätdrift
 Netdrift
 Funcionamiento a red



Betriebsspannung

Batterie-, Akku- oder Netzbetrieb

D

Batterie-/Akku-Kontrolle (und Aufnahme-Anzeige) leuchtet bei Aufnahme. Erlischt bei schwachen Batterien bzw. Akkus: Aufnahme weiter möglich bis Motorstillstand (Signalton¹⁾).

Batteriebetrieb mit zwei 1.5V/LR 6 Mignon AA. Batterien aus dem Gerät entfernen, wenn sie verbraucht sind oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.


Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, wird nicht gehaftet!


Akkubetrieb mit Akkuset 662*.

Akkus laden im Gerät mit Netz-/Ladegerät 678 CW. Ladezeit ca. 18 Stunden, dabei ist das Gerät voll funktionsfähig.


Batterie-/Akku-Fach

Schiebedeckel-Taste drücken und halten; Schiebedeckel vom Gerät abziehen.

Batterien einsetzen: auf richtige Polung (+/-) achten, Abbildung  am Heftanfang.

Akkus einsetzen: auf richtige Lage und Polung (+/-) achten, Abbildung  am Heftanfang.

Schiebedeckel einsetzen und schließen.

Netzbetrieb mit Netz-/Ladegerät 678 CW, Abbildung  am Heftanfang.

Stecker bis zum Anschlag in das Handdiktiergerät einschieben.

Eingesetzte Batterien sind dabei abgeschaltet; bzw. Akkuset 662* wird geladen.

¹⁾ Kein Signalton bei Aufnahme mit externem Krawatten-Mikrofon 759 VA bzw. Füllhalter-Mikrofon 761, Seite 5.

Abbildung zum Text am Heftanfang!

- ① **Wiedergabe-Lautstärke** (drehen)
- ② **Mikrofon** Sprechabstand ca. 5-10 cm
- ③ **DICT.-Anzeige**
leuchtet während der Aufnahme
- ④ **DICTATE-Taste**
»▲ DICTATE«-Taste drücken (rastet).
- ⑤ **Einschalt-Sperre** rot ↔ grün,
gegen versehentliches Einschalten.
- ⑥ **Schiebeschalter**
 - ▶▶ **Schneller Vorlauf** (Suchlauf)
 - ▼ **Stopp**
 - ▶ **Start-Wiedergabe**
Start-Aufnahme:
vorher »▲ DICTATE«-Taste
drücken (rastet ein).
Aufnahme beenden: Schiebeschalter
kurz auf »◀◀ REWIND« oder »▶▶ FFWD«.
 - ◀◀ **Rücklauf** (Suchlauf)
- ⑦ **Schiebedeckel**
- ⑧ **◀ LID LOCK-Taste** drücken und
Schiebedeckel nach unten schieben.
- ⑨ **Anschluß für Netz-/Ladegerät 678 CW**
- ⑩ **INDEX-Taste:** Ende-Marke: Bei Aufnahme
die Taste kurz drücken. Info-Marke: Bei Auf-
nahme die Taste länger drücken. Index-
Marke: Bei Wiedergabe die Taste drücken.
- ⑪ **Mikrofon-Anschluß** 
- ⑫ **Kopfhörer-Anschluß** 
- ⑬ **Deckel** drücken und nach unten schieben.

Allgemeines

D

Gerät und Steno-Cassetten keiner höheren Temperatur als 55 °C aussetzen.

Alt- Batterien und -Akkus bitte umweltfreundlich entsorgen.

*Das im Text erwähnte Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Einschalt-Sperre



Einschalt-Sperre rot ↔ grün

Rot sichtbar:

Gerät ist gegen versehentliches Einschalten geschützt.

Cassettenfach



Steno-Cassette herausnehmen bzw. einlegen

»◀ LID LOCK ◀«-Taste kurz drücken und dabei Schiebedeckel bis zum Anschlag ziehen.

Steno-Cassette herausnehmen, durch seitliches Herauskippen.

Steno-Cassette einlegen, siehe Abbildung **1** am Heftanfang; Schiebedeckel schließen.

Steno-Cassetten



Steno-Cassette in der Multibox* (Transportschutz) aufbewahren.

Zum Versand: Diktathülle 741*, für zwei Steno-Cassetten und Diktatunterlagen (DIN A4).

Aufnahme

Mikrofon und Aufnahme-Anzeige

Mikrofon

Sprechabstand ca. 5 cm-10 cm,
verringern bei lauten Nebengeräuschen.

DICT.-Anzeige

(und Batterie-/Akku-Kontrolle)

- Leuchtet während der Aufnahme.
- Erlischt bei schwachen Batterien bzw. Akkus (Seite 1).

Aufnahme

Jede neue Aufnahme löscht die alte Aufnahme automatisch.

Aufnahme

»▲ DICTATE«-Taste drücken (rastet ein).

Schiebeschalter auf »▶ START«:

- »DICT.«-Anzeige leuchtet. Band läuft.
- Signalton, wenn keine Steno-Cassette eingelegt ist und am Bandende.

Aufnahme – Pause

Schiebeschalter auf »⊙ STOP«:

- »DICT.«-Anzeige erlischt.
- »▲ DICTATE«-Taste bleibt eingerastet.

Schiebeschalter auf »▶ START«:

- »DICT.«-Anzeige leuchtet. Band läuft.

Wortwiederholung und Textkorrektur

Schiebeschalter auf »◀◀ REWIND« schalten.

- »▲ DICTATE«-Taste rastet aus.
- Das Band spult kurz zurück und stoppt zur Wortwiederholung.

Wenn Sie nur die zuletzt diktierten Worte hören wollen:

Schiebeschalter loslassen (»▶ START«).

Wenn Sie längere Textpassagen hören wollen,
Schiebeschalter weiter auf »◀◀ REWIND◀◀ halten:

- Das Band spult weiter zurück
bis Sie den Schiebeschalter loslassen
(»▶▶ START◀◀).

Bitte beachten Sie...

- Bei Ende- oder Info-Marken stoppt das Gerät
ebenfalls für ca. 1 Sekunde
(siehe »Vorlauf-Rücklauf◀◀, Seite 11).

Aufnahme fortsetzen

- Bei »▶▶ START◀◀ an gewünschter Textstelle,
»⏏ DICTATE◀◀-Taste drücken (rastet ein):
– »DICT.◀◀-Anzeige leuchtet. Band läuft.

Aufnahme beenden

- Schiebeschalter kurz auf »◀◀ REWIND◀◀
(oder »▶▶▶ FFWD◀◀):
– »⏏ DICTATE◀◀-Taste rastet aus.
Schiebeschalter auf »⏏ STOP◀◀.

Aufnahme mit Zubehör, z.B....

- Krawatten-Mikrofon 759VA*.
- Akustik-Koppler AKS 20*, Aufnahme vom
Telefon, sonst wie »Aufnahme◀◀, Seite 4.

Start-Stopp sprachgesteuert

(Voice Activated)

mit ...


- Krawatten-Mikrofon 759VA*.
- Füllhalter-Mikrofon 761* mit zusätzlichem Start/Stopp-Schalter (geeignet für Konferenz-Aufnahme).


Bei Sprechpausen während der Aufnahme (ab 4 Sek.), wird die Aufnahme unterbrochen.

Wenn Sie sprechen, wird die Aufnahme fortgesetzt; sonst wie »Aufnahme«, Seite 4.

Aufnahmen löschen

Worte oder Textpassagen löschen

» DICTATE«-Taste drücken und halten.

Schiebeschalter für die Dauer des Löschens auf » REWIND« halten:

– »DICT.«-Anzeige leuchtet.

» DICTATE«-Taste loslassen (rastet):

– Das Band spult zurück und wird gelöscht.

Löschen einer Steno-Cassette

außerhalb des Gerätes mit Löschmagnet 616*.

Textmarken

D

Ende-Marke

Während der Aufnahme

können die Diktate durch **Ende-Marken** gekennzeichnet werden.



Um eine Ende-Marke aufzuzeichnen, drücken Sie am Ende des Diktats kurz die Taste ^{INDEX} **+** **J**.

Diese Ende-Marken werden von allen Grundig Diktiergeräten, die mit einer Suchfunktion ausgestattet sind, erkannt. Siehe Kapitel »Vorlauf-Rücklauf«.

Info-Marke

Sie können innerhalb eines Diktats spontane Gedanken, Informationen oder Hinweise aufzeichnen.

Markieren Sie diese Mitteilungen, um mit Ihren Mitarbeitern besser zu kommunizieren.



Drücken Sie länger auf die Taste ^{INDEX} **+** **J**, um eine Info-Marke aufzuzeichnen und lassen Sie die Taste wieder los, um eine Ende-Marke aufzuzeichnen.

Das Tisch-Diktier- und Wiedergabegerät Dt 3230 ist mit Spezialfunktionen für die Anzeige, Wiedergabe und Suche von Textpassagen, die mit Info-Marken aufgezeichnet wurden, ausgestattet.

Hinweis: Zwischen den Textmarken sollten mindestens 10 Sek. Aufnahmezeit liegen, damit die Suchfunktion alle Marken sicher auffinden.

Während eines Diktats kurze Mitteilungen aufzeichnen.

Sie möchten während eines Diktats eine kurze Mitteilung aufzeichnen:

- ① Drücken und halten Sie die Taste $\overset{\text{INDEX}}{\#} \text{ J} \cdot$.
- ② Sprechen Sie Ihre Mitteilung nach dem Info-Signal.
- ③ Lassen Sie am Ende der Mitteilung die Taste $\overset{\text{INDEX}}{\#} \text{ J}$ los. Es ertönt das Ende-Signal. Sie können das Diktat fortführen.

Längere Mitteilungen aufzeichnen.

Sie möchten eine längere Mitteilung aufzeichnen oder das Diktat zum Vorbereiten der Mitteilung unterbrechen.

Das Gerät ist noch auf Aufnahme geschaltet.

- ① Schiebeschalter auf »▶ START« stellen.
- ② Taste $\overset{\text{INDEX}}{\#} \text{ J}$ drücken und halten. Eine Info-Marke wird aufgezeichnet.
- ③ Nach dem Info-Signal den Schiebeschalter auf »▼ STOP« stellen.
- ④ Taste $\overset{\text{INDEX}}{\#} \text{ J}$ loslassen.
- ⑤ Schiebeschalter auf »▶ START« stellen.
- ⑥ Diktieren Sie Ihre Mitteilung. Sie können die Mitteilung beliebig oft unterbrechen.
- ⑦ Beenden Sie Ihre Mitteilung durch kurzes Drücken der Taste $\overset{\text{INDEX}}{\#} \text{ J}$. Beim Loslassen der Taste wird eine Ende-Marke aufgezeichnet.

Index-Marke



Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste $\overset{\text{INDEX}}{\#} \text{ J}$, wenn die zu markierende Textpassage erreicht ist. Die Index-Marke wird zusätzlich aufgezeichnet, ohne daß der Text gelöscht wird.

Hinweis: Teilen Sie Ihrer Schreibkraft mit, was zu tun ist, wenn das Index-Signal ertönt.

Beispiele: – Eine Korrekturcassette einlegen.
– Den beiliegenden Index-Hinweis lesen.
– Einen Rückruf tätigen.

Wiedergabe

Wiedergabe

»Vorlauf-Rücklauf«, Seite 11.

Wiedergabe beginnen

Schiebeschalter auf »▶ START«:

– Signalton, wenn keine Steno-Cassette eingelegt ist.

Lautstärke einstellen (drehen).

Wiedergabe beenden

Schiebeschalter auf »▼ STOP«

Wiedergabe über Zubehör, z.B. ...

- Dynamischer Kleinhörer 556*.
- Akustik-Koppler AKS 20*, z.B. Diktate überspielen über Telefon oder als Hörer, wie »Wiedergabe«.

Vorlauf - Rücklauf

Rücklauf mit Suchlauf

D

Schiebeschalter auf »◀◀ REWIND◀◀ halten;
das Band spult kurz zurück und stoppt:
Wenn Sie nur die zuletzt diktierten Worte hören wollen (Wortwiederholung),
Schiebeschalter loslassen (»▶▶ START◀◀).
Wenn Sie weiter Zurückspulen wollen,
Schiebeschalter auf »◀◀ REWIND◀◀ halten.
Bei Ende- oder Info-Marken stoppt das Band
vor der Markierung für ca. 1 Sekunde:
Schiebeschalter loslassen (»▶▶ START◀◀) bzw.
wenn Sie weiter Zurückspulen wollen,
Schiebeschalter auf »◀◀ REWIND◀◀ halten.

Vorlauf mit Suchlauf

Schiebeschalter auf »▶▶ FFWD◀◀ halten.
Bei Ende- oder Info-Marken stoppt das Band
nach der Markierung für ca. 1 Sekunde:
Schiebeschalter loslassen bzw.
wenn Sie weiter Vorspulen wollen,
Schiebeschalter auf »▶▶ FFWD◀◀ halten.

Pflege und Wartung

Gehäuse nur mit weichem, staubbindendem Lappen reinigen. Polier- und Reinigungsmittel könnten die Oberfläche beschädigen.

Bandberührende Teile von Zeit zu Zeit auf Verschmutzung durch Bandabrieb überprüfen, Abbildung am Heftende.

Für die Reinigung empfiehlt sich ein mit Reinigungsbenzin getränktes Wattestäbchen.

Auf keinen Fall metallische bzw. harte Gegenstände verwenden!

- Steno-Cassette aus dem Cassettenfach entfernen.
- Gerät einschalten: »▲ DICTATE«- »▶ START«. Warnen, da keine Steno-Cassette im Cassettenfach!
- Einen der beiden Bolzen **A** in Richtung Cassettenfach drücken.
- Bandberührende Teile reinigen:
Gummiandruckrolle **B**, Tonwelle **C**, Tonkopf **D** und Löschkopf **E**.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Reparaturhinweis für Netz-/Ladegeräte 678 CW*:

Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden. Das Netzkabel darf nur vom Fachmann gewechselt werden!

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Abbildung zum Text »Bandberührende Teile«, Seite ① 12.

